



✠
SAINT NICHOLAS
✠
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
✠
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
✠
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



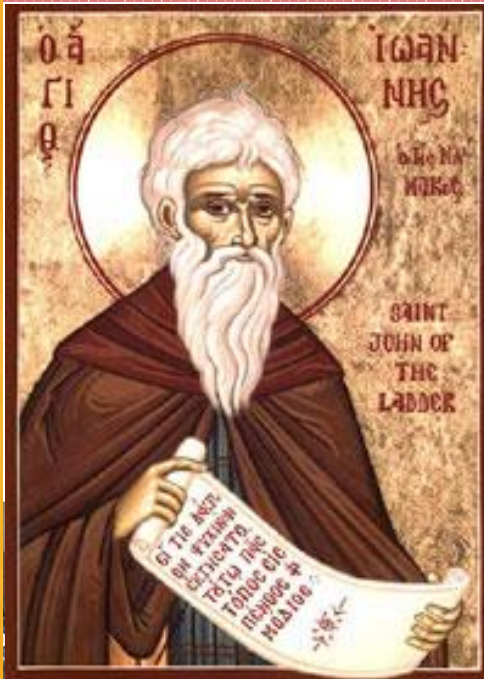
№
ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГТРІЇ

13
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
 March 26 Березня – 2017
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

✠ № 13 ✠
M
A
R
C
H
2
6 ✠
2
0
1
7 ✠



Люди високого духу зносять образу благодушно і охоче, а слухати похвали і не відчувати ніякої приємності можуть тільки святі і непорочні... Коли почуєш, що ближній або друг твій в очі або позаочі лихословить тебе, похвали і полюби його... (Св. Іван Ліствичник)

CHURCH BULLETIN

March 26 Березня 2017
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

Saturday, March 25: ANNUNCIATION

9:00 AM For Parishioners - За Парохіян
4:30 PM +John, Helen and Bohdan Szczerba
(Roman Voychak)

March 26: 4 Sunday of Lent

12:00 PM +Sukman and Horhota Families
(Ann Marie & Dick Piech)

Monday, March 27 Березня, Понеділок
~ No Liturgy – Нема Відправи ~

Tuesday, March 28 Березня, Вівторок
10:00 AM +Зиновій Гіль - 10 років (Igor)

Wednesday, March 29 Березня, Середа

12:00 PM Lit. of Presanct. Gifts & Sorokousty

Thursday, March 30 Березня, Четвер

10:00 AM +Гання і +Олекса Лопадчак,
+Марія Турчина (Оля Турчина)

12:00 PM Gr. Canon of St. Andrew - ПОКЛОНИ

6:45 PM Liturgy with St. Gregory Rel. Class

We start Church Mission – Починаємо Місії

Friday, March 31 Березня, П'ятниця

5:00 PM Liturgy of Presanctified Gifts

Saturday, April 1 Квітня, Субота

9:00 AM Int of Fr. Michael Loza & Family
В нам. о. Михайла і родини

4:30 PM Int. of Susan & John Paul (S.A.S.)

April 2: 5 Sunday of Lent

12:00 PM For Parishioners - За Парохіян

Eternal Light burns for
Intention of Eliana Iwanyczko
(Praying for her health)
(Luba Szyszkowski & Mary Muhs)

26 Березня: 4 Неділя Посту

10:00 AM +Володимир Осадців
(Дружина Стефанія)

2 Квітня: 5 Неділя Посту

10:00 AM +Lara Weigand (Michael Liskiewicz &
Nancy Weigand)

Молитва св. Єфрема Сирина

Господи і Владико життя мого, духа
лінивства, недбалости, властолюб'я і
пустослов'я віджини від мене. (поклін)

Духа чистоти, покори, терпеливості і
любви дай мені слугі твоєму. (поклін)

Так, Господи царю, дай мені бачити
провини мої, і не осуджувати брата
мого ні сестри моєї, бо ти благословен
єси на віки вічні. Амінь! (поклін)

Prayer of St. Ephrem (+373)

O Lord and Master of my life, Take away
from me the will to be lazy and to be sad,
the desire to get ahead of other people, to
boast and brag. (Profound bow)

Give me instead, a pure and humble spirit,
the will to be patient with other people and
to love them. (Profound bow)

Let me realize my own mistakes, and keep
me from judging the things other people
do. For you are blessed, now and forever,
Amen. (Profound bow)

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



DNIPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

Ad in the bulletin

If you want to advertise
Your business in the bulletin
Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJLL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?
Thank you for your donations!
We welcome your comments.

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву талантами, часом і жертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телєфони підчас Святої Літургії.

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

Endowment
IMO of Fred Marc
Michael Liskiewicz - \$20.00
Nancy Weigand - \$20.00

Special Appeal
IMO of William D. Hluchyj
Anna & Michael S. Holowaty - \$50.00

IMO of Irene Kaman
Anna Holowaty - \$20.00

IMO of William Fred Marc
Michalow Family - \$50.00
Chrystyna Brown - \$50.00
Anna & Wolodymyr Poliszczuk - \$25.00
Joann Bader - \$10.00

Donations Towards Coffee Hour
(To pay our Yearly Communication Assessment Fee)
Bohdan & Lyudmila Kowalczyk

Thank You – Сердечна подяка!

Come All Children



Easter Egg Hunt

5th Annual Easter Egg Hunt
Sunday, April 9, 2017
After 10:00 AM Liturgy
In the Church Yard

100th & 125th ANNIVERSARY

In 2019 our parish will be celebrating the 100th Anniversary of the laying of the cornerstone of our church building and the 125 Anniversary of the Parish. We need to start our preparations for this important anniversary in parish now. On Sunday, March 26th after the 10:00 Liturgy, (around noon) an organizational meeting will be held to discuss how to proceed with this celebration. We are inviting all those who would like to help, (in anyway), or have any ideas of what we might do over the course of 2019-2020 to this special meeting. We need to form various committees and need the help of many people to make this anniversary year a momentous occasion in the history of our parish. Again, Organizational meeting of the 100th Anniversary Committee, Sunday, March 26th after the 10:00 Liturgy. Please attend!



У неділю, 26 Березня, по Св. Літургії буде засідання у справі 100 ліття нашої церкви і 125 ліття Парохії. Просимо взяти участь, щоб подумати у який спосіб це нам якнайкраще відзначити. Дякуємо!



Короткий Історичний Календар

Квітень

7., 1340. Юрій II Болеслав Тройденович (бл.1306 - 1340) — син мазовецького князя Тройдена II і давньоруської князівни Марії, дочки князя белзького і галицько-волинського Юрія I Львовича; останній галицько-волинський князь з роду Романовичів (1323—1340).



10., 1622. Петро Конашевич-Сагайдачний (близько 1582, Кульчиці, тепер село Самбірського району Львівської області — 10 квітня (20 квітня) 1622, Київ) — український полководець та політичний діяч, гетьман реєстрового козацтва, кошовий отаман Запорізької Січі. Організатор успішних походів запорозьких козаків проти Кримського ханства, Османської імперії та Московського царства. Меценат православних братств та опікун братських шкіл.



14., 1768. Повстання Гайдамаків під проводом Максима Залізняка.

23., 1185 Похід Ігора Святославича проти Половців: Епічна поема «Слово о полку Ігоря».

Ukr. National Women's League

The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 - is collecting money for their Scholarship Fund. We assist needy and orphaned Ukrainian students get an education. Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program. For more information contact : Zoriana Bunche - 668-9504
Oksana Saldyt - 832-9331

Союз Українок Америки

Стипендійна акція 49го Відділу СУА в Баффало повідомляє, що з першого лютого 2017 р. розпочинається збірка на Стипендійний Фонд СУА, для незаможної молоді в Україні... Допомога є дуже потрібна.

Чеки просимо виписувати на
Ukrainian National Women's League.
Минулорічні звіти є у референток СУА
За інформаціями слід звертатися до:
Зоряна Бунч - 668-9504
Оксана Салдит - 832-9331
Стипендійна Акція 49го Відділу СУА



Святий Андрій Критський (7 ст.) народився в Дамаску у сім'ї благочестивих християн. До семирічного віку хлопчик був німим. Дар мови він отримав після причастя Святих Христових Таїн. Після цього юнак допитливо вивчав Святе Письмо та богословські науки. У віці чотирнадцяти років він прийняв постриг в обителі преподобного Сави Освяченого у Єгипті. Святий Андрій вів суворе та цнотливе життя. Його покірність та стриманість, чесноти та розум викликали подив.



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!
Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!

- KITCHEN is now open. Thank you!
- Thank you for your patronage.
Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstars. Thank you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!



Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

ЎКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@gmail.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!**



2017 LUC dues of \$7.00
are now payable to

Ihor Pereyema.

Dues can be sent to

38 Lester St. Buffalo, NY 14210.

З радія "Милосердний Самарянин"

У цю четверту неділю Великого посту Церква читає Євангеліє про оздоровлення, звільнення від влади злого духа хлопця, якого батько привів до Ісуса. Цією євангельською подією Церква пригадує нам, що час посту, це не тільки стриманість від їжі і забав, а це час духовної боротьби з власними гріхами, недоліками, стриманість передусім від гріхів, зріст у вірі, любові, молитві, практика духовного посту. Цей духовний вимір посту ми можемо проявити у ставленні до наших ближніх, у наших сім'ях і родинях, зокрема у стосунках батьків до дітей, і дітей до батьків.

У Євангелії бачимо зворушливий образ: батько приводить хворого сина до Христа і просить для нього чуда – оздоровлення. Таких випадків у Новому Завіті є багато: Яір, хананейка, сотник, що просить за свого слугу.

Та немає у Святому Письмі ні разу згадки про те, щоб діти просили – молилися за своїх батьків. Так воно було колись, так воно буває і сьогодні, що батьки більше дбають про добро, здоров'я, щастя своїх дітей, особливо коли вони хворі, чи в якійсь біді, ніж діти за батьків. Це підтверджує досвід життя, це бачимо на власні очі. Хоча б взяти до прикладу час Великого посту, в якому в особливий спосіб на Богослуженнях – Сорокоустах, згадуємо наших померлих, і тут виразно бачимо, як окремі діти забувають за своїх померлих родичів, які за життя свого так дбали за своїх дітей. І сьогодні вони просять, благають своїх дітей, щоб не забували про них у своїх молитвах...

Коли візьмемо до уваги цього молодця, то приходимо до висновку, що молоді люди завжди такі самі, що кидаються то у вогонь, то у воду. Вогонь – це гнів, гордість, непослух, зарозумілість. Вода – це легковажність, байдужість, лінивість, розпушта. Це все гріхи тіла. Ліками на ці хвороби є молитва, піст, покаяння, навернення до Бога, цінування батьківської турботи.

Сьогодні я хочу звернути увагу молодих людей на цього євангельського батька, який так дуже дбав про оздоровлення свого сина – це про нашу вдячність батькам. Вдячність, яку ми, діти повинні виявляти нашим батькам, вчителям, вихователям, проповідникам. Обов'язок вдячності підказує нам четверта заповідь Бога: „Шануй батька і матір твою”. Як ми маємо виявляти нашу вдячність батькам у практичному, щоденному житті? Ми можемо чинити це у потрібний спосіб: шанувати, любити, слухати!

Шанувати – це означає завжди виявляти до них належну повагу словом і ділом, опікуватися ними, дбати про їх здоров'я, молитися за них, дякувати Богу за дар батьків, що привели нас до життя. Вони - старші, дбають про нас, вони мають більший досвід і хочуть нам добра, бо вони люблять нас!

У 1787 році за правління австрійського цісаря Йосифа II стався на вулиці Відня такий випадок. Декілька в'язнів підмітали вулицю. Раптом до одного з них підійшов один студент і поцілував його в руку. Це бачив зі свого вікна радник цісаря барон Крайсель. Він відразу ж покликав цього юнака і запитав: „Хто ти такий?” „Я студент університету”, - відповів юнак. „А чи знаєш, що тобі не личить цілувати руку в'язня на вулиці?” „Це мій батько”, - відповів юнак, і в його очах появились сльози...

Незабаром про це довідався цісар. Він звелів випустити батька-в'язня на волю. „Батько, який так гарно виховав дитину і стільки пошани заслужив у неї, не може бути злочинцем”, - говорив цісар. А синові, який не встидався прилюдно виявити свою любов до батька, дав від себе стипендію на навчання. Так Бог нагородив сина за те, що не встидався свого батька-в'язня.

Діти повинні любити батьків, бо немає іншої заплати за любов, як лише любов! Отже, діти повинні відплачувати родичам любов'ю за любов, за те добро, що родичі для них зробили часто ціною власного здоров'я, особистого щастя, а навіть і життя.

Добрих дітей очікує і від Бога нагорода, а злих і невдячних не обмине покарання. Це слова Святого Письма. Це досвід віків.

Діти повинні слухатися родичів. Туристи чи альпіністи, коли вибираються на прогулянку в гори, винаймають досвідченого провідника, який уже не раз ці гори і небезпеки проходив, щоб їх провадив. І вони слухають його, бо знають, що той провідник запровадить їх до мети. Подібно і діти повинні слухати своїх родичів, а одночасно вчителів і вихователів, бо вони досвідчені, пройшли різні небезпеки і тепер хочуть допомогти своїм дітям уникнути цих небезпек.

На закінчення хочу пригадати таку подію. У стародавньому Римі проживала жінка на ім'я Корнелія, яка мала двох синів. Одного разу до неї прийшла її багата приятелька і хвалилася своїми коштовностями. Відтак попросила Корнелію, щоб та також показала свої прикраси. А Корнелія покликала своїх синів і промовила: „Оце і є мої найдорожчі перли!” (о. Михайло Чижович)

Послання Патріарха Йосифа (Сліпого) "Μεγαλα αιτεσθει!" (продовж.)



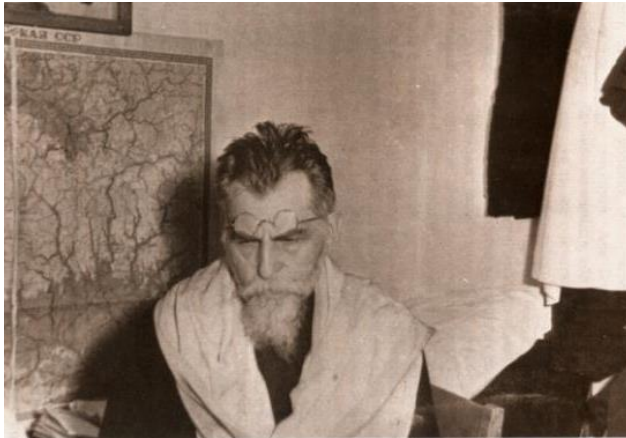
3. Цей загальний зазив Христа приймає в Євангеліях різні, нераз дуже зближені і подібні до себе види. Одним з найбільше конкретних є зазив до шукання Божого царства або життя вічного: "Шукайте передовсім Божого Царства, а все інше додасться вам" (Мт 6, 39). Остання ціль людини – це осягнення Божого Царства, життя вічного, яке є водночас і найбільшим прославленням і звеличенням Бога. Воно напружує всі думки і вчинки людини, підпорядковує собі усі сили душі і тіла і стоїть в осередку людського туземного змагання. Тому Христос старається відірвати увагу людей від журби про хліб насущний, бо вона закорінена в людській природі. Він каже не тільки не журитись нинішним ані завтрішним днем з його прикростями і вимогами: "Не гризїтьсѧ, що будете їсти і що пити, бо того шукають і погани" (Мт 6, 25. 31). Не можна, каже св. Павло, такої жури ототожнювати з шуканням Божого царства, бо воно "не їда і пиття, але праведність і мир в Св. Дусі" (Рим 14, 7). За дбайливістю про життєві справи, що, впро-

чим, повинні мати також своє місце, але підпорядковане вищій меті, зникає, звичайно, або бодай притемнюється далека перспектива вічності, що є властивим двигуном і світилом туземного життя, з всіх людських зусиль. Но в кого старання цього віку, прима на багатств і інші забаганки (Лук 49), то в нього вони заглушують цей могутній зазив. Тому треба завжди глядіти перед собою у вічність і заєдно питати себе, що я для неї придбав і хочу придбати? Христос казав раз апостолам піднести очі і глянути на душпастирське жниво, що розкинулось розлогими полями і краями, як їх завдання і праця над Божим Царством: "Жниво велике, а робітників мало, молїть Господа, щоби вислав робітників на своє жниво" (Мт 9, 38; Лук 10, 2). Іншим разом Він знову мовив: "Піднесїть ваші очі і погляньте на ниви, як вони побіліли і доспіли до жнива" (Ів 4, 35). В цих словах звенить і легкий докір! Бракує людей духа, бо річ іде про духові цінності. Воно так і є, що живучі по тілі, думають про тілесне, а живучі по дусі – про духовне.

Праця для Божого Царства така важка і важна, що навіть вимагає від людини відваги і віддання на життя і смерть. Не казав Хр[исто]с, ось вам харчі, одежа, взуття, гроші на дорогу, почесь і таке інше, але навіть не берить "ні мішка, ні торби, ні двох одеж, обув'я, ні золота, ні срібла, ні міді за поясом" (Мт 10, 9). В додатку будуть супроводжувати їх переслідування: "І будете ненавиджені, імені моєго ради. Але притерпівий до кінця, той буде спасений!" (Мт 19, 22; Лука 10,4). За таке відречення від життєвих засобів, навіть від свого дому, від своїх батьків, від братів і сестер, одержать життя вічне (Лук 18, 29). Іншими словами, Хр[исто]с бажає геройської посвяти. І все те взяте в Нього в грандіоз-

ному, великанському масштабі – безмежне Боже Царство вічності і беззастережне віддання себе для Нього. Коли люди для здобуття світських осягів уважали за конечне створити курені смерті, самураїв, японських і англійських кораблів, то оскільки більше має право вимагати це для себе справа Божої вічності. Як колись писав св. Павло Галатам, що їх примушують до єврейських обрядів

тільки тому, щоби не бути переслідуваним за Христовий хрест (Гал 6, 2), так і нині примушують до не одного, щоби вам спімнути переслідування за той самий Христовий хрест. Але справа Божого Царства не бере цього під увагу і не



одобрює його. Є записані в Євангеліях два епізоди, які говорять про рішуче і категоричне становище Хр[ист]а, коли ходить про Боже Царство. Одному мужеві, захопленому проповіддю Хр[ист]а про Боже Царство і готовому посвятитись для нього, – хотів тільки вперед похоронити свого батька, – учитель сказав: "Лиши мерцям погребати своїх мерців, а ти йди проповідуй Боже Царство" (Лук 10, 5). Інший знову прохав в Хр[иста] дозволу тільки попрощатися зі своїми рідними – і почув категоричну відмову: "Ніхто, що положив свою руку на чепіги плуга і оглядається позад себе, не є відповідний для проповідання Божого Царства" (Лук 9, 61; 4, 43).

4. Своїй науці Хр[исто]с світив своїм прикладом. Він мав заєдно перед очима бажання – велику і найвищу ціль свого життя. А ними були переблагання Небесного Вітця за обра-

зу з боку людей і відкуплення людського роду: "Так Бог полюбив світ, що свого Єдиного Сина віддав, щоби кожний, що вірить в Нього, не погиб, але мав життя вічне" (Ів 3,16). Христос підносив нераз на проповідях і при творенні чудес, що Його завдання є прославлення Небесного Вітця, сповнення Його волі (Пс 39,1-9; Євр 10, 7. 9), спасіння погибших (Мт 19, 10), кинення на землю огня, щоби розгорівся (Лук 12, 49).

Перспективою вічності глядів Він на Таворі (Лук 9, 3) і в Оливному Огороді (Лук 22, 13). А про буденне життя Спасителя ми знаємо дуже мало, хіба принагідно довідуємося, що Юда крав гроші з спільної каси і що Його супроводжала Матір і споріднені побожні жінки для помочі в буденних життєвих потребах, що лиси мають свої нори, а небесні птиці – свої гнізда, а Син Чоловічий не має де приклонити голови (Лук 9, 58). Він післаний на те, щоби проповідував Боже Царство – і це є Його бажанням "великого"! (Лук 4, 43) *(далі буде)*

Молитва за прославу Слуги Божого Патріярха Йосифа Сліпого

Прийми Господи, молитви наші за Святої пам'яті Патріярха Йосифа, якого Ти нам у своїй доброті був післав... Доніс він свій важкий хрест до Твого Пристола, Господи, Хрест сострадання із народом своїм, хрест сострадання із церквою, яку без милосердя ділили і присудили на смерть.

Поможи нам, Господи, працювати для збереження нашої рідної церкви, для якої все життя невтомно трудився Патріярх Йосиф, та якої права так відважно і віддано обороняв.

We welcome Fr. Michael Loza, as he starts our Church Mission Friday at 5 PM
Вітаємо між нами о. Михайла Лозу, який починає наші місії, 31 Березня.



Fr. Michael Loza is a native of Philadelphia, PA. At the age of 12 he left for Rome where he attended High School at the Ukrainian Pontifical Minor Seminary. He later studied Philosophy at the Ukrainian Catholic University (Rome) under the patronage of Patriarch Josyf Slipyj. Since 1982 he attended Holy Spirit Seminary and St. Paul University (Ottawa, ON), where he completed a Masters of Theology degree.

With the Blessing of Bishop Borecky of Toronto Michael was ordained in 1988 in the underground Church of Ukraine by Metropolitan Volodymyr Sterniuk and Bishop Pavlo Vasylyk.

Together with his wife Oksana, his first pastoral assignment was associate pastor of St. George's Ukr. Cath. Church in Oshawa (1988-2001). In 2001 the



Lozas were transferred to Oakville to nurture the potential for a vibrant parish community in the Oakville and West Mississauga area.

Fr. Michael is also chaplain of Corpus Christi Catholic Highschool in Burlington.

Fr. Michael & Oksana Loza live in Glen Abbey (Oakville) with their two adult children, Marianna and Mark.

God Bless You, Fr. Michael, as well as your family and parishioners.

На основі бюлетену о. Михайла

Великий Піст - Кожного року Церква закликає вірних спільно включитися в це глибоке духовне паломництво молитвою, постом та ділами милосердя. Кожної середи відправляється посні молитви. Запрошуємо парафіян до участі.

- Посні відправи що середи і п'ятниці
- Посна місія
- Підготовка до св. Сповіді
- Прочитати духовну книжку
- Оминати фільми, алкоголь, забави, і т.п.
- Попрацювати над одною хибою ...

Reading the bulletin of Fr. Michael Loza

Great Lent - Each year the Church calls the faithful together to participate in a collective spiritual `pilgrimage through prayer, fasting & charity. Over the next 6 weeks consider undertaking your own Lenten journey.

- attend Lenten prayer on Wednesday & Friday
- attend our annual parish Lenten retreat
- prepare for a good confession
- pick up a good religious book
- refrain from TV, movies, alcohol, parties, etc.
- work on controlling one bad habit
- Pray for some you dislike
- Look for something of beauty you had not noticed before
- Give away clothes or some-thing of value
- No complaining day
- Buy a gift cards for a homeless person
- Call an old friend
- Read a psalm from the Bible
- Pay a few sincere compliments
- Forgive someone
- Ask someone for help
- Tell someone what you appreciate about them
- Light a candle & pray for some-one
- Write a thank you note to friend, teacher, parent or child
- Do a good deed without anyone knowing
- Visit someone sick or in hospital...

Fasting is a privilege, to be practiced out of love, in-creasing the measure of sacrifice in appropriate de-grees throughout childhood and beyond. When ap-proached with a positive attitude, fasting presents an invaluable opportunity to train children in the virtue of self-control. Plant the seeds of humility, by teaching children not to boast of their fasting nor be critical of those who do not observe the fast. Teach them to offer and receive hospitality graciously, without draw-ing attention to their fasting. Be reasonable when setting dietary expectations, taking into account the nutritional demands of growing bodies and the health and maturity of the children. For little children, the absence of sweet treats from their diets is a big sacri-fice. While drawing children closer to keeping the pre-scribed fast, take great care to set goals that are achievable, thus encouraging acceptance of greater challenges. Once children have experienced sacrifice, they come closer to appreciating Christ's sacrifice for us.

The challenges of the Great Fast can only be met with the grace that accompanies prayer and reception of the Holy Communion. Memorize the Prayer of St. Ephraim and pray it with your children daily, making the accompanying poklony. Teach little children to ask for forgiveness of those they have hurt and offer it graciously to those who seek it from them. Great Lent is a most appropriate time to prepare children for their First Confession and review with older ones the pro-cess of examining their conscience in preparation for their Easter Confession, which they will approach with confidence when presented with the good example of their parents.

The more effort invested teaching our children to live the Great Fast in a holistic way, involving all the senses and faculties God has given them,

the more rooted they will be in their faith. When the Great Fast no longer seems "long enough" – when you anticipate it with gladness and it becomes an indispensable part of the rhythm of your life – you will know that your efforts have been blessed. Then, the celebration of Christ's Resurrection will be accompanied with indescribable joy!

What can parents do to help their children – even the littlest ones – experience the period of the Great Fast on a deeper level, a level that goes beyond the usual writing pysanky and preparing a new outfit for Easter Sunday? We might begin with a visual message. The Great Fast is a time for change. In church, the color of altar vestments changes from bright to dark and fes-tive embroideries are put away. Embroideries are tak-en down, washed, starched and put away, ready to bring out for Pascha. The pysanky are also placed out of sight. The house is tidied – somewhat bare-inviting its inhabitants to change their routine; to replace tele-vision with books or conversat-ion and to be more dili-gent in their prayer. The absence of familiar decora-tions in the home – the "emptiness" - is a constant re-minder that this is a time of year that is set apart for the very special purpose of refocusing our life on Christ, who fills the emptiness in us...

One of the most challenging aspects of the Great Fast is the fasting. If adults have difficulty adjusting to simpler meals and different tastes, what can we ex-pect from children? Most important here is the atti-tude of the parents toward their own fasting. If seen as a burden, all of the benefits of this spiritual exercise are lost. Fasting is a challenge, but it need not be a burden. It must never be presented strictly as a duty to suddenly be assumed at the magic age of 12. (*Dobrodika Iryna Galadza*)

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr. (S.A.S.)

Today is the fourth Sunday of Great Lent, and on this day in a simple, but sublime way, the Gospel reading reveals to us the path of deliverance, and the tender love and mercy which our Lord holds out to a hurting humanity. Today our lesson opens with a father caught in the grips of an understandable fear, lost in his worry over the illness of his child, this father seeks out Jesus. His child is suffering from a horrible illness, which the Gospel refers to as being tormented by demons; the Apostles cannot seem to cure him no matter how hard they try, so the father goes to Jesus. He comes to Him, explaining how a demon has cast his son into the fire and into the water, and how he could only with great difficulty save his son from being burned or drowned alive. Christ says to the man, "All things are possible to him that believes." This is perhaps the most powerful verse from today's scripture reading, because it reaffirms our hope in the divine power of our Lord. If we accept these words of Jesus to be true, if we let them settle into our hearts and especially on those occasions when we feel like our life is a "mess", then we can truly believe that God can and will do what we ask of Him. That God can turn our "mess" into His message of faith. We read the lives of the saints, we read the scripture, and we believe that when Lazarus came out of the tomb, God had brought the breath of life back into him. We believe. We understand this. We accept these words. We believe that absolutely, God can do everything! But do we believe that God can deliver us from our sins, from our passions and afflictions, from the things that ail us the most?

We are faced with a dramatic Gospel reading in that each of us can certainly feel the pain and anguish that this father must be going through. His child is sick, and it seems that no one can heal him. Considering when my own son has been ill or needed surgery in the hospital, I think of how badly I needed to cling to the belief that he would be okay. As a parent, we need certainty because the love between a child and a parent is an unbreakable bond. This father falls before Jesus and asks him to heal his son, the child he loves more than anything in this world. Jesus then says to the man, "Do you believe that I can do this for you"? I often wonder that if Jesus came to you or me today and said, "Do you believe that I can do this for you"? What would our response be to Him? The beautiful reality of today's Gospel is that it reminds us of God's unending mercy, and how considering His compassion and love for us, Christ can and will heal

anyone who comes before Him in need. But we must believe that the Lord can and will do what we ask of Him. Torn by years of grief and anguish, this father cried out to Jesus in complete desperation, with tears: "Lord, I believe, help my unbelief." And Jesus takes pity on the father, He accepts his level of faith, and heals the son. "All things are possible to him that believes." I believe the words of this man are recorded in today's Gospel, so we may more readily believe in the healing power of Christ when it comes to our own afflictions.

Furthermore, Christ explains after the healing that if your faith is as a mustard seed, God will do anything. A mustard seed is tiny; you can barely see it, but it is a very potent seasoning, and it can grow into a great tree from very meager beginnings. And because of the faith of the father, Christ heals his son and the demon is cast out of the boy, never to return. So many times, in life, we doubt our faith. We wonder if our belief is enough to get us through the difficulties in life. But when I read today's Gospel and I think about the father's plea to Jesus: "Lord, I believe, but help my unbelief". I think about the miracles that touch our lives, those healings beyond explanation, the protection in times of danger, the unseen force and magnificence of God that is very much present in our lives at all times - the way that sometimes, through miracles, the Lord helps our unbelief in order to remind us that He is still in control - healing us, protecting us, loving us at all times and in all circumstances. Jesus can and will make us whole again. He can take any "mess" and leave us with a message of grace.

The father in today's Gospel reading was faced with a horrible situation, he had an ailing son that he was desperate to heal. Consider the "mess" that comes into our lives every now and then. The curve ball we are thrown that changes everything, unexpectedly, and how that sometimes makes us question whether God can do what we ask of Him. This father certainly never thought that his son would grow up to be so ailing as to throw himself into fire and water and act out like a child possessed by an evil spirit. I am sure that when his son was born, this father experiences his greatest joy and imagined the many things that he would one day be able to do together with his son; the many accomplishments that his son would be able to make, and he envisioned what any parent hopes for when they have the blessing of a child. But today, we realize that nothing which this father hoped for came to fruition and we feel the heartache and the suffering he has endured watching his beloved son go

aimlessly through life in great torment and agony. Instead, his son was plagued by a terrible illness and that unexpected “mess” took over their lives, perhaps it even placed a great strain on his family and his marriage – because nothing was what this father had hoped.

There is a story about a mother who had similar hopes for her son. He was an all-star athlete, near the top of his class in grade school. This mother dreamed about him making something really special out of his life, she even smiled at the thought of the grandchildren she might have one day, only to have her dreamed shattered when her son ended up in prison serving a life sentence. She wrote about the holidays and how what use to be celebrated around the family table with all the delicious ethnic foods, turned into holidays spent at the prison, sharing food from the vending machine, just so they could still be together and share a meal for Christmas, Thanksgiving, and Easter. She cried at the thought of her son never having children of his own or the life she had dreamt for him. Like the father in today’s Gospel reading, this mother certainly never expected this kind of “mess” to enter her life either, but then she realized something extraordinary. While visiting her son in prison, she met other mothers facing the same precarious situation, the same hopelessness, and she found out that by sharing their hardships together, they could learn to support each other. She started bringing her Bible to the prison, and she and other mothers would read from the Word of God and discover that their burdens were no longer as great with the Lord by their sides. Somehow her “mess” had become a great message of faith. She found great relief in scripture and through sharing the word of God with others. It was no longer about her problem, her “mess”, but rather it became about reaching out to others in the same predicament and using the message of God to strengthen their faith as well as redeem hers. The father in today’s Gospel brought his son before Jesus; he handed over the “mess” in his life and found the greatest message of all. The father’s plea to Jesus: “Lord, I believe, but help my unbelief” showed great courage and faith which led to Jesus healing his son. When we come face to face with God and respond in obedience, we will see supernatural results. What seemed impossible will be made possible, and our faith will be strengthened, because the Lord will help our unbelief. He will help us move past the “mess” in our lives and make the impossible, possible.

During this time of Great Lent, we need to feed our faith with activity, with fasting, and with prayer. Then, God will hear us when we say, “Lord, I believe, help my unbelief.” Jesus further said, “Blessed are those who have not seen and believe”. The African impala is an animal capable of jumping nearly nine feet into the air, although it is a very small creature, only about three and a half feet tall. Yet, did you know that any zoo can keep the impala confined to a yard with a stone wall only 4 feet high? Why, you may ask? Because the impala will never jump anywhere, unless it can see the place where its feet will land! Our faith must be greater than our sight, and our doubts can only be removed when we are willing to maintain a relationship with Christ! The Bible is filled with many people who spent time in the presence of God and were fulfilled by their faith. From the very beginning of God’s Word, I am often drawn to Noah. Here was a man who placed all his faith and trust in God. It was not the fact that Noah built an ark or preached for 120 years that made him righteousness with God. And it was not that Noah was sinless either, for no man or woman is without sin. It was Noah’s faith in what God told him to do that made him righteous before God. It was the fact that he was willing to change his mind about himself, his world, and his future based solely on the Word of God. He walked by faith - and so must we! My brothers and sisters, during the remainder of our Lenten Journey, we must approach God with the faith of a mustard seed, coming before Jesus with an attitude of trust and humility - and when we say: “Lord, I believe, help my unbelief”. We must trust that the Lord can and will make us whole again.

From Last Bulletin: (Photo No. 9)



No. 10. From archives: Anybody you know? – 3 appxibib.